

## MAI PIÙ LUCIDATURA MANUALE. SERIE AT EXCELLENCE – DISPOSITIVI PER OSMOSI INVERSA.

La serie AT Excellence garantisce risultati di lavaggio sempre perfetti senza più lucidatura manuale. Ciò Vi consentirà di risparmiare tempo da dedicare ai Vostri ospiti, riducendo anche i costi di esercizio. I due dispositivi esterni AT Excellence-S e AT Excellence-M differiscono solo nella capacità. Le lavastoviglie sottobanco UC-S e UC-M della serie UC Excellence-i con osmosi integrata offrono poi ulteriori vantaggi.



### Un risultato di lavaggio sempre perfetto

I dispositivi per osmosi inversa della serie AT Excellence filtrano quasi il 100% dei sali disciolti nell'acqua. Si ottengono così risultati di lavaggio perfetti.

#### ► AquaOpt : la qualità dell'acqua che desiderate

Grazie alla funzione AquaOpt la qualità dell'acqua di lavaggio risulta ottimizzata anche dopo lunghe pause di servizio. La migliore qualità dell'acqua possibile garantisce risultati sempre perfetti e all'altezza di ogni aspettativa.

#### ► Visualizzazione dello stato di servizio sul display della macchina

Grazie al collegamento con la lavastoviglie, lo stato del dispositivo viene visualizzato sul display della macchina, così come le informazioni o eventuali anomalie.

## PORTIAMO LA BRILLANTEZZA SULLA VOSTRA TAVOLA.

### Più efficienza e massima durata

Massime prestazioni e riduzione al minimo dei costi di gestione: questo è il principio alla base della serie AT Excellence.

#### ► Plug and play tramite il WSE contenuto nel sistema Winterhalter

Non è necessario aggiungere un dispositivo di sicurezza dell'acqua (WSE). Il WSE è già incluso nelle nostre attrezzature.\* È sufficiente collegare l'AT e la lavastoviglie all'acqua e alla corrente e sono pronte per l'uso. Non sono necessari ulteriori lavori di installazione o costi aggiuntivi.

#### ► Adattamento alle caratteristiche dell'acqua in loco

Durante l'installazione è possibile adattare il dispositivo alla durezza dell'acqua in loco: questo è il presupposto migliore per ottimizzare il rendimento e per prolungare la durata di vita della membrana.

#### ► Interconnessione delle membrane

L'interconnessione delle membrane tra loro contribuisce a ridurre al minimo l'acqua di scarico e a prolungare la durata di vita e l'efficienza del dispositivo AT Excellence.

### Comfort e sicurezza

Comandi intuitivi, sistemi di sicurezza ben studiati e accessibilità ottimale sono alcuni esempi che confermano l'elevata affidabilità e facilità di assistenza e manutenzione della serie AT.

#### ► Utilizzo in tutta sicurezza

Il sensore perdite, il sensore di protezione del prefiltro e il sensore di protezione pompa, garantiscono il funzionamento della macchina minimizzando il rischio di possibili guasti.

#### ► Comandi intuitivi

Massima semplicità di utilizzo grazie al display con codice a colori per lo stato di servizio, pittogrammi e informazioni aggiuntive in base alla lingua selezionata.

#### ► Facilità di manutenzione

La facilità di manutenzione è stata un criterio importante nella progettazione della serie AT Excellence. La si può constatare nella facilità di installazione, nella messa in funzione guidata e nell'accessibilità delle sue componenti.

\* Rispettare le disposizioni nazionali di installazione e funzionamento!

## EXCELLENCE INSIDE. OSMOSI INVERSA INTEGRATA.



Acqua trattata con osmosi inversa: l'acqua viene spinta attraverso una membrana mediante pressione meccanica, con conseguente rimozione di circa il 98% delle sostanze in essa contenute.



### UC Excellence-i/UC Excellence-iPlus

Le apparecchiature UC Excellence-i offrono i più elevati standard di qualità dell'acqua e garantiscono un risparmio di spazio. L'integrazione del trattamento dell'acqua nella lavastoviglie ottimizza i processi e i flussi di lavoro, aumentando l'efficienza sostenibile. La comunicazione e il funzionamento avvengono direttamente sul display touch della macchina. Nella serie UC Excellence-iPlus, dotata di un addolcitore integrato, i bicchieri possono essere lavati con acqua osmotica e le stoviglie con acqua addolcita grazie alla funzione VarioAqua. In questo modo, si ottengono prestazioni di lavaggio perfette, preservando la durata delle membrane. Il dispositivo di sicurezza dell'acqua (WSE) richiesto per legge è integrato nella lavastoviglie.\*<sup>1</sup> Il che consente un'installazione rapida e plug and play. Sensori intelligenti monitorano l'osmosi inversa. In caso di interruzione di corrente, una funzione di bypass consente il proseguimento del ciclo di lavaggio.

Dispositivo	Quantità di stoviglie	Capacità [l/h] (con temperatura dell'acqua in entrata di 15 °C <sup>*)</sup>	Per durezza dell'acqua [°GH]	Scarico necessario dell'acqua di lavaggio	Addolcitore a monte	Vantaggi	Disponibile per i modelli
UC Excellence-i	ridotta	65 <sup>**3</sup>	max. 35	Raccordo acqua di scarico	consigliato esterno, omologato per il funzionamento senza addolcitore a monte fino a 35 °GH	<ul style="list-style-type: none"> <li>- massimo rendimento (con addolcitore a monte)</li> <li>- sempre la migliore qualità dell'acqua</li> <li>- comunicazione con la lavastoviglie</li> <li>- WSE integrato</li> <li>- Funzione di bypass</li> </ul>	UC-S, UC-M
UC Excellence-iPlus	ridotta	65 <sup>**3</sup>	max. 31	Raccordo acqua di scarico	integrato, per funzionamento fino a 31 °GH	<ul style="list-style-type: none"> <li>- massimo rendimento</li> <li>- sempre la migliore qualità dell'acqua</li> <li>- qualità dell'acqua adattata alla quantità di stoviglie</li> <li>- integrato alla lavastoviglie</li> <li>- WSE integrato</li> <li>- Funzione di bypass</li> </ul>	UC-S, UC-M

\*<sup>1</sup> Rispettare le disposizioni nazionali di installazione e funzionamento!

\*\* Solo per attacco acqua fredda fino a 35 °C

\*\*<sup>3</sup> A 230 V / 50 Hz (con tolleranza)

GH = durezza totale

## RISULTATI DI LAVAGGIO PERFETTI. QUALITÀ SEMPRE COSTANTE.



Acqua trattata con osmosi inversa: l'acqua viene spinta attraverso una membrana mediante pressione meccanica, con conseguente rimozione di circa il 98% delle sostanze in essa contenute.



### AT Excellence-S/AT Excellence-M

I dispositivi esterni a osmosi inversa AT Excellence-S e AT Excellence-M conquistano i clienti con la loro fornitura di risultati di lavaggio perfetti e costanti. La funzione AquaOpt, dopo una pausa di lavaggio, assicura che l'acqua venga trattata fino a raggiungere la qualità desiderata. Lo stato di funzionamento dei dispositivi AT Excellence viene visualizzato sul display del dispositivo stesso. I guasti vengono rilevati immediatamente e possono essere eliminati rapidamente. Il dispositivo di sicurezza dell'acqua (WSE) richiesto per legge è già presente nel sistema AT in combinazione con lavastoviglie.\*<sup>1</sup> L'AT Excellence può essere collegato alla lavastoviglie in modo rapido e semplice tramite plug and play. Diversi dispositivi di sicurezza e sensori integrati garantiscono i migliori risultati di lavaggio e una protezione ottimale dell'apparecchio.

Dispositivo	Quantità di stoviglie	Potenza [l/h] (con temperatura dell'acqua in entrata di 15 °C <sup>*)</sup>	Per durezza dell'acqua [°GH]	Scarico necessario dell'acqua di lavaggio	Addolcitore a monte	Vantaggi	Consigliato per i modelli
AT Excellence-S	ridotta	90	max. 35	Raccordo acqua di scarico	consigliato esterno (con addolcimento esterno)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- massimo rendimento (con addolcimento esterno)</li> <li>- sempre la migliore qualità dell'acqua</li> <li>- comunicazione con la lavastoviglie</li> <li>- WSE integrato</li> <li>- monitoraggio tramite sensore</li> </ul>	Serie GS 200 <sup>**3</sup> , Serie GS 300 <sup>**3</sup> , Serie GS 402 <sup>**3</sup> , Serie UC
AT Excellence-M	grande	180	max. 35	Raccordo acqua di scarico	consigliato esterno, omologato per il funzionamento senza preaddolcimento fino a 35 °GH	<ul style="list-style-type: none"> <li>- massimo rendimento (con addolcimento)</li> <li>- sempre la migliore qualità dell'acqua</li> <li>- comunicazione con la lavastoviglie</li> <li>- WSE integrato</li> <li>- monitoraggio tramite sensore</li> </ul>	Serie GS 500, serie PT, GS 630

\*<sup>1</sup> Rispettare le disposizioni nazionali di installazione e funzionamento!

\*\* Solo per attacco acqua fredda fino a 35 °C

\*\*<sup>3</sup> Data di produzione a partire dal 1/4/2004. Per una data precedente, solo con kit vaso d'espansione (Art. n.: 5101127)

GH = durezza totale

# OSMOSI INVERSA: OTTIMI RISULTATI PER GRANDI QUANTITA' DI STOVIGLIE.



Acqua trattata con osmosi inversa: l'acqua viene spinta attraverso una membrana mediante pressione meccanica, con conseguente rimozione di circa il 98% delle sostanze in essa contenute.



## RoMatik 210/420

I modelli RoMatik 210 e 420 si differenziano esclusivamente per la capacità. Filtrano quasi il 100% dei sali disciolti in acqua e possono essere utilizzati per grandi quantità di stoviglie e per essere collegati a più lavastoviglie. I dispositivi esterni RoMatik si contraddistinguono per la loro struttura compatta, la grande facilità d'uso e il funzionamento sicuro; forniscono risultati di lavaggio impeccabili, che non richiedono lucidatura manuale, con bassi costi di gestione.

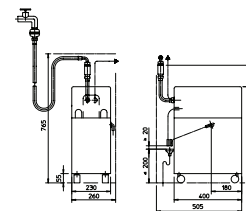
Dispositivo	Quantità di stoviglie	Potenza [l/h] (con temperatura dell'acqua in entrata di 15°C*)	Per durezza dell'acqua [°GH]	Scarico necessario dell'acqua di lavaggio	Preaddolcimento	Vantaggi	Consigliato per i modelli
RoMatik 210	grande	300	max. 10	Scarico a pavimento e attacco per acqua di scarico	consigliato, omologato per il funzionamento senza preaddolcimento fino a 10°GH	- alto rendimento (con addolcimento esterno) - serbatoio da 66 l integrato	CTR, serie MT
RoMatik 420	grande	420	max. 10	Scarico a pavimento e attacco per acqua di scarico	consigliato, omologato per il funzionamento senza preaddolcimento fino a 10°GH	- elevato rendimento (con addolcimento) serbatoio da 66 l incorporato	

\* Solo per attacco acqua fredda fino a 25°C

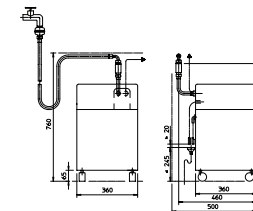
GH = durezza totale

# DISEGNI TECNICI E DIMENSIONI

## MonoMatik 3



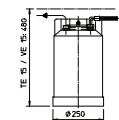
## DuoMatik 3



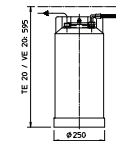
## Set WSE MonoMatik / DuoMatik

Per il funzionamento del sistema in conformità alle norme DVGW e DIN è necessario utilizzare un set WSE MonoMatik 3/DuoMatik. Il set contiene una combinazione di sicurezza HD a norma DIN EN 1717 con valvola antirisucchio e dispositivo anti vuoto (forma C) ed è anche conforme alla norma DIN 1988-4. Rispettare le disposizioni nazionali di installazione e funzionamento.

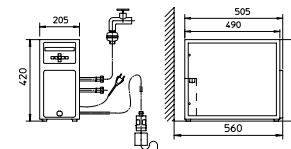
## TE 15 / VE 15



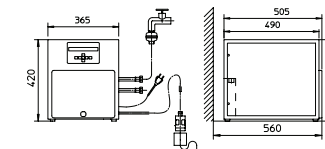
## TE 20 / VE 20



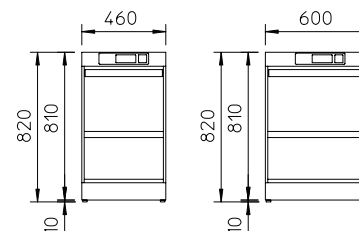
## AT Excellence-S



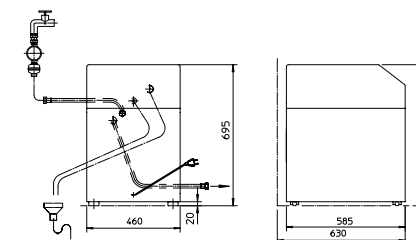
## AT Excellence-M



## UC Excellence-i / UC Excellence-iPlus



## RoMatik 210 / RoMatik 420



Dati tecnici	MonoMatik 3	DuoMatik 3	TE 15/ TE 20	VE 15/ VE 20
Capacità	20 l/min, prelievo continuo di acqua addolcita possibile fino alla rigenerazione: impiego fino a max. 29 °dH di durezza totale	30 l/min, prelievo continuo di acqua addolcita possibile: impiego fino a max. 45 °dH di durezza totale	Capacità per 10 °Durezza carbonica: TE 15: 14.000 l*1 TE 20: 18.000 l*1	Capacità per 10 °contenuto totale di sale: VE 15: 4.000 l*1 VE 20: 5.500 l*1
Materiale	Cartuccia in fibra di vetro, contenitore sale e copertura di plastica	Cartuccia in fibra di vetro, contenitore sale e copertura di plastica	Cartuccia di acciaio al nichel-cromo	Cartuccia di acciaio al nichel-cromo
Pressione del flusso d'acqua [bar]	min. 1,5, max. 6	min. 2,5, max. 6	min. 2, max. 6	min. 2, max. 6
Temperatura dell'acqua in entrata [°C]	max. 50	max. 60	max. 60	max. 60
Monitoraggio	–	–	Display	Display
Modalità di funzionamento	Programma di rigenerazione controllato automaticamente dal selettore del campo di durezza e dal flusso d'acqua	Programma di rigenerazione controllato automaticamente dal selettore del campo di durezza e dal flusso d'acqua	–	–
Lunghezza cavo di collegamento [m]	–	–	5,0	5,0
Misure [mm]	Larghezza 260 Profondità di montaggio 505 Altezza 680	Larghezza 360 Profondità di montaggio 500 Altezza 685	TE 15: Altezza 480 / Ø 250 TE 20: Altezza 595 / Ø 250	VE 15: Altezza 480 / Ø 250 VE 20: Altezza 595 / Ø 250
Peso (incl. massa filtrante) [kg]	10,0	21,0	TE 15: 15,0 TE 20: 21,0	VE 15: 15,0 VE 20: 21,0

\*1 Valori teorici, possono essere ridotti fino al 25% in base al corrispondente contenuto minerale ell'acqua di carico

Dati tecnici	UC Excellence-i	UC Excellence-iPlus	AT Excellence-S	AT Excellence-M	RoMatik 210	RoMatik 420
Temperatura dell'acqua in entrata [°C]	max. +35	max. +35	max. +35	max. +35	max. +25	max. +25
Portata di permeato per 15 °C Temperatura dell'acqua in entrata dipendente dalla tensione di rete [l/h]	65 <sup>1,3</sup>	65 <sup>1,3</sup>	90	180	300	420
Rendimento [%]	max. 55 +/- 5 <sup>1,2</sup>	max. 55 +/- 5 <sup>*,2</sup>	max. 55 +/- 5 <sup>1,2</sup>	max. 55 +/- 5 <sup>1,2</sup>	max. 75 <sup>1,2</sup>	max. 75 <sup>1,2</sup>
Percentuale di ritenzione sale [%]	≥ 93	≥ 93	≥ 93	≥ 93	≤ 98	≤ 98
Qualità dell'acqua del prodotto [µS/cm]	< 80	< 80	< 80	< 80	< 20	< 20
Pressione dinamica [bar]	min. 1,4	min. 1,4	min. 1,2	min. 1,5	min. 1	min. 1
Pressione statica [bar]	max. 6	max. 6	max. 6	max. 6	max. 6	max. 6
Max. conducibilità dell'acqua in di carico [µS/cm]	1.200	1.200	1.200	1.200	2.000	2.000
Durezza totale dell'acqua di carico [°dH]	max. 35	max. 31	max. 35	max. 35	max. 10	max. 10
Contenitore / vaso d'espansione [l]	–	–	opzione	opzione	66	66
Valore totale di allacciamento [W]	Valori UC + 200	Valori UC + 200	50 Hz: 230 - 310 60 Hz: 250 - 320	50 Hz: 450 - 670 60 Hz: 500 - 650	1.400	1.900
Addolcitore	a monte consigliato	integrato	a monte consigliato	a monte consigliato	a monte consigliato	a monte consigliato
Collegamento elettrico [V, Hz, A]	vedere valori UC	vedere valori UC	200 V–240 V, N–, 50 Hz / 1,4–2,0 A 200 V–240 V, N–, 60 Hz / 1,4 A–2,0 A	200 V–240 V, N–, 50 Hz / 3,1 A–4,0 A 200 V–240 V, N–, 60 Hz / 3,1 A–4,0 A	230 V, N–, 50 Hz, 10 A	230 V, N–, 50 Hz, 16 A
Classe di protezione IP	IPX3 con rivestimento posteriore in acciaio inossidabile CN (opzione): IPX5	IPX3 con rivestimento posteriore in acciaio inossidabile CN (opzione): IPX5	IPX5	IPX5	IP44	IP44
Valore limite silicato / cloro [mg/l]	max. 30/ max. 0,2	max. 30/ max. 0,2	max. 30/ max. 0,2	max. 30/ max. 0,2	max. 10/ max. 0,05	max. 10/ max. 0,05
Peso [kg]	Valori UC + 13,5	Valori UC + 13,5	22	34	63	81

\*1 In caso di collegamento ad acqua fredda, addolcita a 0 °dH di durezza totale

\*2 I valori indicati sono rilevati mediante misurazioni. Questi dati non si riferiscono ad un singolo dispositivo e non fanno parte dell'offerta, ma servono esclusivamente come termini di confronto tra i dispositivi

\*3 A 230 V / 50 Hz (con tolleranza)

Quali requisiti per l'acqua locale da utilizzarsi per il funzionamento dei dispositivi Winterhalter valgono in generale i requisiti del **Regolamento tedesco sull'acqua potabile** che impone, tra l'altro, i seguenti **valori limite**: rame 2,0 mg/l, manganese 0,05 mg/l, solfato 250 mg/l

Dati tecnici	Addolcitore incorporato	
Temperatura dell'acqua in entrata [°C]		max. 60
Pressione del flusso d'acqua [bar]		1,0–6,0 (Energy Version: 1,5–6,0)
Durezza massima dell'acqua in entrata		31 °dH di durezza totale
Capacità contenitore agente rigeneratore [kg]		1,5

Feature	UC Excellence-i	UC Excellence-iPlus	AT Excellence-S / AT Excellence-M
<b>Risultato di lavaggio</b>			
Osmosi inversa	●	●	●
AquaOpt	●	●	●
Comunicazione con la lavastoviglie	●	●	●
Interazione con la lavastoviglie	–	●	–
Monitoraggio del prefiltro	●	●	●
Risciacquo membrana	●	●	●
Monitoraggio della qualità dell'acqua	–	–	●
<b>Efficienza</b>			
WSE integrato (plug and play)	●	●	●
Addolcimento a monte	○	●	○
VarioAqua/qualità dell'acqua adattata alla quantità di stoviglie	–	●	–
Adattamento gamma di durezza	●	●	●
Connessione intelligente delle membrane	●	●	●
<b>Comfort / sicurezza</b>			
Bypass	● (automaticamente)	● (automaticamente)	● (manualmente)
Concetto di sicurezza globale	●	●	●
Comandi intuitivi	●	●	●
Massima facilità di manutenzione	●	●	●
Nuovo concetto di pulizia e conservazione	●	●	●
Diario eventi	●	●	●
Integrato nella lavastoviglie	●	●	–

● = di serie

○ = opzionale

– = non incluso

**Trattamento acqua.** L'acqua con un grado di durezza massimo di 3 °dH e un basso contenuto totale di sali è particolarmente adatta per il lavaggio a macchina delle stoviglie. Se l'acqua di rete presenta una durezza e/o un contenuto totale di sali superiore, si raccomanda di utilizzare un trattamento acqua idoneo.

**Prefiltro.** Per proteggere la membrana a osmosi inversa raccomandiamo l'impiego di un prefiltro. In caso di elevato contenuto di cloro nell'acqua di carico è necessario l'uso di un filtro ai carboni attivi per impedire una decomposizione delle membrane. Per la protezione da sostanze solide quali argilla, sabbia, ecc., non trattenute dal filtro separatore di sporizia (capacità di ritenzione > 150µM), è necessario l'impiego di un filtro di sedimentazione che previene il blocco delle membrane.

#### Attenzione!

L'acqua desalinizzata o trattata con osmosi inversa non deve entrare in contatto con tubi di rame, tubi zincati o parti in ottone (per es. raccordi a vite).